

## Somalisk leksehjelp og foreldresamarbeid

### Fakta

37 somaliske elever fra hele Oslo bruker dette tilbudet, som er lokalisert til Tøyen skole. Seks studenter underviser, hvorav fem er somaliere. Elevene får servert mat fra 16.00 til 16.30. Undervisningen varer i tre timer.

### Bakgrunn

Somaliske studenter så at mange somaliske elever i grunnskolen falt gjennom fordi de ikke forstod undervisningen og tekstene i lærebøkene. De ønsket å gjøre noe med dette. Somalisk student- og akademikerforening, Norsk Somalisk Råd og Primærmedisinsk verksted har sammen tatt initiativet til dette prosjektet, som har pågått i snart tre år.

Elevene som har deltatt i prosjektet, har hatt en radikal forbedring i sine skoleprestasjoner.

### Samarbeidet med foreldrene

- Alle foreldrene har mobilnummeret og hjemmenummeret til lederen for prosjektet.
- Prosjektet har foreldremøter to ganger i året. Til de første møtene ble det sendt skriftlig innkalling med oppfølging over telefon.
- Til det siste møtet var innkallingen bare skriftlig, på somalisk. Brevet ble sendt med barna.
- På dette siste foreldremøtet, i september 2002, var samtlige barn representert.
- Foreldrene stilte mange spørsmål om barna sine og om ulike forhold som gjelder barnas ordinære skole.

### Konklusjon

- Det er mye lettere å komme i dialog når foreldrene kan bruke sitt eget språk.
- Foreldremøtene på leksehjelpen oppleves som meningsfulle og opplysende, og foreldrene opplever at de møtes med respekt.
- Foreldrene kan stille alle slags spørsmål uten å være redde for å dumme seg ut.
- Studenter med minoritetsbakgrunn er svært verdifulle ressurspersoner som kan brukes i samarbeidet mellom hjem og skole.
- Det er lettere å ta opp følsomme temaer på morsmålet sitt, og det er lettere å møte forståelse hos en som har samme kulturbakgrunn.
- Å diskutere forhold man er uenige om, er mye enklere på morsmålet.
- Etter slike diskusjoner har foreldrene langt bedre forutsetninger for å forstå læreplanene og skolens måte å arbeide på. De kan bedre veilede barna sine.